



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

# INDEX TO VOLUME X, 1895.

<b>Alfreds des Grossen</b> , Die Syntax in den Werken (see Wülffing and Chase).....	211-215
Anglo-Saxon, A Concise — Dictionary for the Use of Students.....	50-52
Armstrong, E. C., Koschwitz: Ueber die Provenzalischen Feliber und ihre Vorgänger.....	88-89
— The Position of the Secondary Accent in French Etymons having more than two Pretonic Syllables. I.....	175-180
Ayenbite, Verse as Prose in the —.....	64
<b>Baldwin, Charles, S.</b> , The Verb in the Morte d'Arthur.....	46-47
Barlaam and Joasaph in Spain. I.....	11-17
..... II.....	69-73
Baskerville, W. M., The Etymology of <i>Yeoman</i> .....	238-239
Bechtel, A., Enseignement par les yeux (see Rambeau).....	25
— Hëlze's Wandbildern.....	25
Beowulf, Notes on the —.....	43-44
Bercy, Paul, Lectures faciles pour l'étude du Français (see Lodeman).....	150
Betz, Louis P., Heine in Frankreich (see Nollen). Boccaccio's Amorosa Visione, Chaucer's House of Fame and —.....	221-222
Blackburn, F. A., Note on the Phoenix, Verse 151, Bowen, B. L., Fontaine, C.: Fleurs de France.....	190-192
— Fontaine, C.: Les Historiens français du xix siècle.....	130
— Edgren: Jules Verne's Le Tour du monde en quatre-vingts jours.....	147-148
— Kuhn's: A Selection from the Poetry and Comedies of Alfred de Musset.....	147-148
— Edgren: Les Origines de la France Contemporaine par H. A. Taine.....	218-220
Bowen, Mary, Some New Notes on Sidney's Poems.....	220-221
Breul, Karl, Wallenstein von Schiller (see Hohlfeld).....	118-123
— Maria Stuart (see Hatfield).....	81-86
Bright, James W., The Earliest Use of the word <i>Geology</i> .....	123-124
— Notes on the Beowulf.....	11
— Notes on <i>Fader Larcwidas</i> .....	43-44
— Karl Lentzner.....	68-69
— Modern Language Association.....	250-251
Briticisms, Another Note on Recent —.....	256
Browne, W. Hand, Explanation Wanted of Gaelic Words.....	225-227
— Callaway: Select Poems of Sidney Lanier.....	27
<b>Callaway, Jr., Morgan</b> , Select Poems of Sidney Lanier (see Browne).....	127
Canadian-French, Mutation of Gender in the — Dialect of Quebec.....	127
Canterbury Tales, Chaucer's —.....	116-118
— Arrangement of the —.....	89-90
Carpenter, Wm. H., Thorkelson: Beyging Sterkra Sagnofa í Íslensku.....	130-140
— Books Printed in Iceland.....	52-53
Carruth, W. H., Wallenstein von Schiller (see Hohlfeld).....	160
Chamberlain, A. F., Mutation of Gender in the Canadian-French Dialect of Quebec.....	81-86
Chase, Frank H., Hall: A Concise Anglo-Saxon Dictionary for the Use of Students.....	116-118
— Wülffing: Die Syntax in den Werken Alfreds des Grossen.....	50-52
Chaucer's Canterbury Tales.....	211-215
— House of Fame and Boccaccio's Amorosa Visione.....	89-90
Cheval de Fond.....	190-192
Child, C. C., Nodier and Peter Ibbetson.....	222
— Verse as Prose in the Ayenbite.....	26-27
Child, C. G., Chaucer's House of Fame and Boccaccio's Amorosa Visione.....	64
Cid, Le, Unity of Place in —.....	190-192
Cinq Mars ou une Conjuración Sous Louis XIII.....	1-5
Coblentz, H. E., Some Suggested Rime Emendations to the York Mystery Plays.....	21-22
Colomba, M rim e's.....	39-41
Cook, Albert S., The Old English Optative of Unexpectant Wishing.....	31-32
Correction.....	28
Cutting, S. W., Faust's First Monologue and the Earth-Spirit-Scene in the Light of Recent Criticism.....	159 160
<b>van Dacil, A. N.</b> , An Introduction to French Authors (see Iodeman).....	232-238
— An Introduction to the French Language (see Rambeau).....	20-21
Danish (A) and Dano-Norwegian Grammar.....	25
— Historical Outline of the — Language.....	148-150
Deering, R. W., Warren: A History of the Novel Previous to the Seventeenth Century.....	161-168
Deor's Complaint.....	215-218
Desdón (El) con el Desdón.....	62-64
Diekhoff, T., Vergeben in Goethe's Tasso, II, 3; l. 1404.....	93-96
"Dies Geschlecht".....	129-130
Divina Commedia, Some Verbal Resemblances in Orlando Furioso and the —.....	160
Dodge D. K., Luther om Messens Canon.....	170-174
— Festskrift til Vilhelm Thomson fra Disciple.....	27-28
— Groth: A Danish and Dano-Norwegian Grammar.....	32
— Lentzner: A Short Scandinavian Grammar.....	148-150
— Kort Udsigt over det Philologisk-Historiske Samfunds Virksomhed 1891-1894.....	148-150
Duque, Luis, Spanish in Spanish (see de Haan).....	160
<b>Edgren, A. H.</b> , Jules Verne's Le Tour du Monde en quatre-vingts jours (see Bowen).....	96
— Les Origines de la France Contemporaine par Taine (see Bowen).....	147-148
Egge, Albert E., Lockwood: Lessons in English.....	220-221
Ell (The) and Yard.....	143-149
Emerson, O. F., The History of the English Language (see McClumpha).....	202-203
English, The Old — Optative of Unexpectant Wishing.....	53-55
— The History of the — Language.....	28
— Repetition and Parallelism in — Verse.....	53-55
— Middle — Citation.....	124-126
— Lessons in —.....	127
— Apparent absence of Umlaut in Old —.....	143-146
— Educational.....	174-175
Enseignement par les yeux.....	193-194
Évangile aux Femmes, Jubinal's —.....	25
<b>Fæder Larcwidas</b> , Notes on —.....	10-11
Faust's First Monologue and the Earth-Spirit-Scene in the Light of Recent Criticism.....	68-69
Favart, Essai sur — et les Origines de la Comédie Mîlée de Chant (see Ogden).....	232-238
Ferrara (The) Bible. I.....	203-211
Festskrift til Vilhelm Thomson fra Disciple.....	41-43
Final (El) de Norma.....	32
Flamenca, The Authorship of —.....	92
Folsific, Note on — and Similar Expressions in Old French Literature.....	158-159, 201-202
Font, Auguste, Essai sur Favart et les Origines de la Comédie Mîlée de Chant (see Ogden).....	73-79
Fontaine, C., Livre de Lecture et de Conversation (see Rambeau).....	203-211
— Fleurs de France (see Bowen).....	24-25
	147-148

*INDEX TO VOLUME IX, 1895.*

— Les Historiens français du xix siècle (see Bowen).....	147-148
— Leune: Difficult Modern French; Les Décadents.....	186-189
Fontaine, Jos. A. Méric'e: Colomba.....	31-32
Frankke, Kuno, A Parallel to Goethe's Euphorian.	65-66
French, A Scientific — Reader.....	20
— An Introduction to — Authors.....	20-21
— Minimum — Grammar and Reader.....	25
— An Introduction to the — Language.....	25
— The Living Method of Learning how to think in —.....	23-24
— A Short — Grammar.....	25-26
— Lessons and Exercises.....	25-26
— Pronunciation.....	29
— Literature.....	64
— Note on Folsie and Similar Expressions in Old — Literature.....	73-79
— Preparatory — Reader.....	90-91
— Mutation of Gender in the Canadian — Dialect of Quebec.....	116-118
— Fleurs de France.....	147-148
— Les Historiens du dix siècle.....	147-148
— The Academic — Course.....	150
— Lectures faciles pour l'étud. du —.....	150
— Mod. <i>g'ne</i> —Old — <i>gehine</i> , from <i>gehir</i> .....	168-169
— The Position of the Secondary Accent in Etymons having more than two Pretonic Syllables.....	175-180
— Contemporary — Literature.....	180-185
— Difficult Mod. — Les D cadents.....	186-189
— Vermischte Beitr.:ge zur Grammatiken.....	223
<b>Gaelic Words</b> , Explanation Wanted of —.....	27
Garner, Samuel, French Literature.....	64
— Ruy Blas par Victor Hugo (see Matzke).....	140-143
— Cheval de Fond.....	222
<i>Gehine</i> , Mod. French <i>g'ne</i> —Old French —, from <i>gehir</i> .....	168-169
<i>Gehir</i> , Mod. French <i>g'ne</i> —Old French <i>gehine</i> , from —.....	168-169
<i>Gêne</i> , Mod. French —Old French <i>gehine</i> , from <i>gehir</i> .....	168-169
Geology, The Earliest Use of the Word —.....	11
Gerineldo II.....	239-250
German Loan-words and the Second Sound Shifting.....	5-10
— Deutsche Grammatik.....	17-20
— On the Origin of <i>î</i> and <i>ä</i> in Aorist-Presents in —.....	47-49
— Deutsche Studentensprache.....	154-158
Goethe's Euphorian, — Parallel to —.....	65-66
—.....	86-88
— Vergeben in — Tasso, II. 3: l. 1404.....	129-130
Gonzalez, Fernan, Some Manuscript Readings in the Poema de —.....	126-127
Gorrell, Joseph H., Personal.....	32
Gothic <i>haiþi</i> .....	222
Grandgent, C. H., A Short French Grammar (see Rambeau).....	25-26
— French Lessons and Exercises (see Rambeau).....	25-26
Greene, H. E., The Twelfth Annual Convention of the Mod. Lang. Asso. of America.....	33-38
— The Philological Congress.....	252
Groth, P., A Danish and Dano-Norwegian Grammar (see Dodge).....	148-150
Gruener, Gustav, McLaughlin: Studies in Mediaeval Life and Literature.....	56-59
<b>de Haan, F.</b> , Barlaam and Joasaph in Spain. I. —.....	11-17
—..... II. —.....	69-73
— Rñjas: El P'jaro Verde.....	91-92
— Herdler: Partir á Tiempo.....	92
— de la Cortina: El Final de Norma.....	92
— Herdler: El Desdén con el Desd n.....	93-96
— Duque: Spanish in Spanish.....	96
Hackman-Reay, Are the — Letters Genuine?.....	227-232
Hall, John R. Clark, A Concise Anglo-Saxon Dictionary for the Use of Students (see Chase).....	50-52
Hall's, Dr., Rejoinder.....	29-31
Harris, Herbert, Was Paradise Lost Suggested by the Mystery Plays?.....	223
Harris, M. A., The Origin of the Seventeenth	

Century Idea of Humours.....	44-46
Hatfield, J. T., Joynea: Maria Stuart.....	123-124
— Rhoades: Maria Stuart.....	123-124
— Breul: Maria Stuart.....	123-124
— Dies Geschlecht.....	160
Heine in Frankreich (see Betz and Nollen).....	221-222
Hempl, George, Pollard: Chaucer's Canterbury Tales.....	89-90
Henckels, Th'odore: The Authorship of Flamenca.....	158-159
Herdler, A. W., A Scientific French Reader (see Lodeman).....	20
— Partir à Tiempo por Mariano José de Larra (see de Haan).....	92
— El Desdén con el Desdén por Augustin Moreto (see de Haan).....	93-90
Hohlfeld, A. R., Carruth: Wallenstein von Schiller.....	81-86
— Breul: Wallenstein von Schiller.....	81-86
Hölzel's Wandbildern.....	25
Hugo, Victor, in the Estimation of his Countrymen.....	97-104
— Ruy Blas.....	140-143
Hulme, W. H., Kluge: Deutsche Studentensprache.....	154-128
Humours, The Origin of the Seventeenth Century Ideas.....	44-46
Hunt, T. W., Educational English.....	193-194
Iceland, Books Printed in.....	160
Indiana Philological Society.....	192
Italian, Note on Elision in Modern.....	80-81
<b>von Jagemann, H. C. G., Seuffert: Vierteljahrsschrift für Literaturgeschichte.....</b>	127
Jenkins, T. A., Rollins: Preparatory French Reader.....	90-91
— L'Espurgatoire Saint Patriz of Marie de France (see Todd).....	185-186
Journal Notices.....	128, 224
Joynea, Edw. S., Minimum French Grammar and Reader (see Rambeau).....	22
— Maria Stuart (see Hatfield).....	123-124
Jubinal's Évangile aux Femmes.....	10-11
<b>Karsten, Gustaf E., Indiana Philological Society. — Central Mod. Lang. Conference.....</b>	192
Keidel, George, Jubinal's Évangile aux Femmes.....	256
— Note on Folsie and Similar Expressions in Old French Literature.....	10-11
Kluge, Friedrich, Deutsche Studentensprache (see Hulme).....	73-79
Koschwitz, Eduard, Über die Provenzalischen Feilber und ihre Vorgänger.....	154-158
Kroeh, C. F., The Living Method for Learning how to Think in French (see Rambeau).....	88-89
— A Protest.....	23 24
Kuhns, L. Oscar, Some Verbal Resemblances in Orlando Furioso and the Divina Commedia.....	64
— A Selection from the Poetry and Comedies of Alfred de Musset (see Bowen).....	170-174
— 218-220	
<b>Lang, H. B., The Relations of the Earliest Portuguese Lyric School with the Troubadours and Trouvères.....</b>	104-116
Lautier, Sidney, Select Poems of.....	127
de Larra, Mariano José Partir à Tiempo (see Herdler and de Haan).....	92
Lentzner, Karl, A Short Scandinavian Grammar (see Dodge).....	148-150
— Historical Outline of the Danish Language.....	161-168
— Editorial.....	250-251
Leser, Eugene, Modern French <i>g'ne</i> =Old French <i>gehine</i> , from <i>gehir</i> .....	168-169
Literature Straniere, Studi di.....	55 56
Leune, M. A., Difficult Modern French: Les Dacadents (see C. Fontaine).....	186-189
Lewis, E. H., Are the Hackman-Reay Letters Genuine?.....	227-234
Lewis, E. S., de Vigny: Cinq Mars ou une Conjurati-on Sous Louis XIII.....	21-22
— Michel Strogoff (see Symington).....	151-153, 252-253
— 153-154	
Livre de Lecture et de Conversation.....	24-25
Loan-Words, German — and the Second Sound Shifting.....	5-10

# INDEX TO VOLUME X, 1895.

Lockwood, Lessons in English (see Egge).....	143-146
Lodeman, A., Herdler: A Scientific French Reader.....	20
— van Daell: An Introduction to French Authors.....	20-21
— Victor Hugo in the Estimation of his Countrymen.....	97-104
— Muzzarelli: The Academic French Course.....	150
— Bercy: Lectures faciles pour l'étude du Français.....	150
Logie, T., Pendleton: Le Monde o... l'on s'ennuie.....	21
Luther om Messens Canon.....	27-28
McClumpha, C. F., Emerson: The History of the English Language.....	53-55
McLaughlin, Edw. S., Studies in Mediaeval Life and Literature (see Gruener).....	56-59
Marie de France, L'Espurgatoire Saint Patriz of—	185-186
Marden, C. C., Some Manuscript Readings in the Poema de Fernan Gonzalez.....	126-127
Maria Stuart von Schiller.....	123-124
Matthews, Brander, Another Note on Recent Briticisms.....	225-227
Matzke, John E., Garner: Ruy Blas par Victor Hugo.....	140-143
Mediaeval Life and Literature, Studies in —.....	56-59
Menger, L. E., French Pronunciation.....	29
Mérin e's Colomba.....	31-32
Meyer, Richard M., Goethe (see Winkler).....	86-88
Mod. Lang. Asso. of America, The Twelfth Annual Convention of —.....	33-38
— "The Central — Conference".....	256
Monde (Le) o l'on s'ennuie.....	21
Montchrestiens Tragödien, Die Vergleiche in —	49-50
Moreto, Augustin, El Desdén con el Desdén (see Herdler and de Haan).....	93-96
Morte d'Arthur, The Verb in the —.....	46-47
Mott, Lewis F., Zumbini: Studi di Letterature Straniere.....	55-56
de Mu-set, Alfred, Les Origines de la France Contemporaine par H. A. Taine (see Edgren and Bowen).....	220-221
Muzzarelli, A., The Academic French Course (see Lodeman).....	150
Mystery Plays, Was Paradise Lost Suggested by The —?.....	223
Napier, A. S., Middle English Citation.....	127
Nodier and Peter Ibbetson.....	26-27
Nollen, John S., The Ethics of Translation.....	38-39
— Betz: Heine in Frankreich.....	221-222
Novel, A History of the — Previous to the Seventeenth Century (see Warren and Deering).....	215-218
— The — and the Story.....	253-254
Ogden, Phillip, Font: Essai sur Favart et les Origines de la Comédie M l'e de Chant.....	203-211
Only, Adversative Misplacement of Adverb.....	66-68
— The Misplacement of —.....	196-201
Orlando Furioso, Some Verbal Resemblances in — and the Divina Commedia.....	170-174
Otto, H. L. W., Gerineldo II.....	239-250
Pajaro Verde, El.....	91-92
Paradise Lost, Was — Suggested by the Mystery Plays?.....	223
Partir Tiempo.....	92
Payne, William Morton, The Philological Congress.....	252
Pellissier, Georges, Contemporary French Literature (see Warren).....	180-185
Pendleton, A. C., Le Monde o l'on s'ennuie (see Logie).....	21
Peter Ibbetson, Nodier and —.....	26-27
Philological Congress, The —.....	252
Phoenix, Note on the —, Verse 151.....	130
Pietsch, K., The Authorship of Flamenca.....	201-202
Pollard, Alfred W., Chaucer's Canterbury Tales (see Hempl).....	89-90
Portuguese Lyric School, The Relations of the Earliest — with the Troubadours and Trouvers.....	104-116
Provenzalischen Feliber, Ueber die — und ihre Vorgänger.....	88-89
Rambran, A., Joynes: Minimum French Grammar and Reader.....	22

— Fontaine, C.: Livre de Lecture et de Conversation.....	24-25
— van Daell: An Introduction to the French Language.....	25
— Bechtel: Enseignement par les Yeux.....	25
— "H lzel's Wandbildern.....	25
— Kroeh: The Living Method for Learning how to Think in French.....	23-24
— Grandgent: A Short French Grammar.....	25-26
— "French Lessons and Exercises.....	25-26
Recha, Carl, Zur Frage über Ursprung der Perfectivierenden Function der Verbalpräfixe (see Roedder).....	59-62
Rennert, Hugo A., Two Spanish Manuscript Cancioneros.....	195-196
Rhoades, Lewis A., Maria Stuart (see Hatfield).....	123-124
Robert la Chèvre de Reims, Two Unedited Chansons of.....	169-170
Roedder, E. C., Streiberg: Perfective und Imperfective Actionsart in Germanischen.....	59-62
— Recha: Zur Frage über Ursprung der Perfectivierenden Function der Verbalpräfixe.....	59-62
— Wustmann: Verba Perfectiva Namentlich im Helian.....	59-62
Rojas, Julio, El P jaro Verde (see de Haan).....	91-92
Rollins George W., Preparatory French Reader (see Jenkins).....	90-91
Ropes, Arthur K., Mörner's Colomba (see J. A. Fontaine).....	31-32
Ross, C. H., Smith: Repetition and Parallelism in English Verse.....	124-126
Ruy Blas.....	140-143
Scandinavian, A Short — Grammar.....	148-150
Schiller's Wallenstein.....	81-86
— Maria Stuart.....	123-124
Scholl, Sigmund, Die Vergleiche in Montchrestiens Tragödien (see Warren).....	49-50
Schmidt-Wartenberg, H., The Central Modern Language Conference.....	255-256
Scott, Fred N., The Misplacement of only.....	196-201
Secondary Accent, The Position of — in French Etymons having more than two Pretonic Syllables I.....	175-180
Shipley, George, Arrangement of the Canterbury Tales.....	130-140
Sidney's Poems, Some New Notes on —.....	118-123
Simonds, A. B., Two Unedited Chansons of Robert la Chèvre de Reims.....	169-170
Smith, C. Alphonso, Repetition and Parallelism in English Verse (see Ross).....	124-126
Spain, Barlaam and Joasaph in — I.....	11-17
— " " " " II.....	69-73
Spanish in Spanish.....	96
— Two — Manuscript Cancioneros.....	195-196
Streiberg, Wilhelm, Perfective und Imperfective Actionsart in Germanischen (see Roedder).....	59-62
Strogoff, Michel.....	151-153, 252-253
Symington, Jr., W. Stuart, Lewis: Michel Strogoff par Jules Verne.....	151-153
— Michel Strogoff Again.....	252-253
Tasso, Vergeben in Goethe's —, II 3; I. 1404.....	129-130
Thorkelsson, Jón, Beyging Sterkra Sagnoða i Islensku.....	52-53
Tobler, A., Vermischte Beiträge zur französ. Grammatiken (see Todd).....	223
Todd, H. A., Jenkins: L'Espurgatoire Saint Patriz of Marie de France.....	185-186
— Tobler: Vermischte Beiträge zur französ. Grammatiken.....	223
Tour (Le) du Monde en quatre-vingts jours.....	147-148
Translation, The Ethics of —.....	38-39
Tupper, Jas. W., Deor's Complaint.....	63-64
Verb, The — in the Morte d'Arthur.....	46-47
— Perfective and Imperfective Actionsart in Germanischen.....	59-62
— Zur Frage über Ursprung der Perfectivierenden Function der Verbalpräfixe.....	59-62
— Perfectiva Namentlich im Helian.....	59-62
Verne, Jules, Le Tour du Monde en Quatre-vingts jours.....	147-148
— Michel Strogoff.....	151-153
— Letter from —.....	153

# INDEX TO VOLUME X, 1895.

Vierteljahrsschrift für Litteraturgeschichte.....	127	Williams, R. O., Dr. Hall's "Rejoinder.".....	29-31
de Vigny, Alfred, Cinq Mars ou une Conjuraton		— <i>only</i> , Adversative Misplacement of Adverb —..	66-68
Sous Louis XIII (see Lewis).....	21-21	— Correction.....	159-160
Vos, B. J., Wilmanns: Deutsche Grammatik.....	17-20	Wilmanns, W., Deutsche Grammatik (see Vos)...	17-20
<b>Walker, J. Charles</b> , Note on Elision in Modern		Winkler, Max, Meyer: Goethe.....	86-88
Italian.....	80-81	Wood, Francis A., On the Origin of <i>i</i> and <i>ü</i> in	
Wallenstein von Schiller.....	81-86	Aorist Presents in Germanic.....	47-49
Warren, F. M., Unity of Place in "Le Cid.".....	1-5	— Apparent Absence of Umlaut in O. E., .....	174-175
— Scholl: Die Vergleiche in Montchrestiens		— Gothic <i>haiþi</i> .....	222
Trägödien.....	49-50	Wülfing, J. Ernst, Die Syntax in den Werken Al-	
— Pellissier: Contemporary French Literature...	180-185	fred des Grossen (see Chase).....	211-215
— A History of the Novel Previous to the Seven-		Wustmann, Rudolf, Verba Perfectiva Namentlich	
teenth Century (see Deering).....	215-218	im Heliand (see Roedder) .....	59-62
— The Novel and the Story.....	253-254	<b>Yeoman</b> , The Etymology of — .....	238-239
Whitney, A. W., The Ell and Yard .....	202-203	York Mystery Plays, Some Suggested Rime	
Wiener, Leo, German Loan-Word and the Second		Emendations to the —.....	39-41
Sound Shifting.....	5-10	<b>Zumbini, B.</b> Studi di Letterature Straniere.....	55-56
— The Ferrara Bible, I.....	41-53		